Terminal de Entradas y Salidas

(Ref. 7652)

Manual de Instalación

TelevésIntegra®

Comunicaciones en el Hogar

www.televesintegra.com

INDICE **PAG.**

1.- REQUERIMIENTOS MÍNIMOS 6

2.- TERMINAL DE ENTRADAS Y SALIDAS **TelevésIntegra®** 7
2.1.- DESCRIPCIÓN DE FUNCIONALIDADES 7
2.2.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 7
2.3.- DESCRIPCIÓN DE CONEXIONES 8

3.- INCORPORAR EL TERMINAL DE ENTRADAS Y SALIDAS EN LA INSTALACIÓN 9

4.- SUSTITUIR UN TERMINAL DE ENTRADAS Y SALIDAS POR OTRO EN UNA INSTALACIÓN 11

Apéndice A.- INSTALACIÓN Y CONEXIÓN FÍSICA DEL TERMINAL DE ENTRADAS Y SALIDAS 13

Apéndice B.- MODIFICAR EL ESTADO DE LOS ACTUADORES DE SALIDA . 18

Apéndice C.- RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 19

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer e l equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
- Para válvula de gas utilice un modelo “Normalmente cerrado” con rearme manual según EN50244, con llave de paso manual en paralelo.
- Para válvula de agua utilice un modelo “Normalmente cerrado” con llave de paso manual en paralelo.

OPERACIÓN SEGURA DEL EQUIPO.

- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.

DESCRIPCIÓN DE SIMBOLOGÍA DE SEGURIDAD.

- Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no abrir el equipo.

- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.

CE

- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

1.- REQUERIMIENTOS MÍNIMOS

Importante

No todas las instalaciones son compatibles con el nuevo Terminal de Entradas y Salidas.
Si su cliente dispone de una instalación TelevésIntegra en su vivienda, consulte en la delegación correspondiente de Televés si el sistema puede soportar el nuevo Terminal de Entradas y Salidas.

Las versiones de software de los elementos de la instalación deberán ser como mínimo:

Ref. 7670 - GIC Seguridad (**GIC**)
Ref. 7675 - Terminal de Servicios (**TS**)
Ref. 7677 - Terminal de Control (**TC**)
Ref. 7647 - Terminal de Videoportería (**TVP**)
Ref. 7676 - Monitor de Video (**MVP**)

2.- TERMINAL DE ENTRADAS Y SALIDAS TelevésIntegra®.

2.1.- DESCRIPCIÓN DE FUNCIONALIDADES.

El Terminal de entradas y salidas, posee:

Cinco entradas para conectar los detectores de gas, agua, fuego, presencia y botón de emergencia y **cuatro salidas** de actuación en modo interruptor para conectar las electroválvulas de gas, agua, calefacción y riego. Esto le permite:

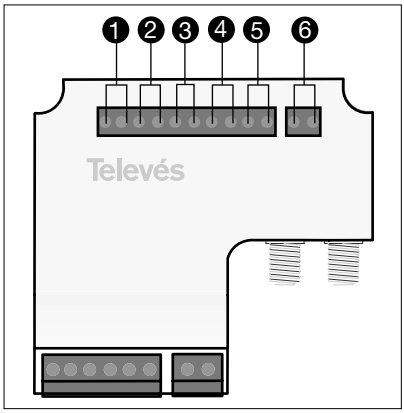
- Generar avisos de alarma en función del estado de los detectores conectados.
- El control de elementos del hogar (calefacción, riego, etc.) desde los teléfonos conectados a un Terminal de servicios y desde el Monitor de video.
- El control de elementos del hogar (calefacción, riego, etc.) desde el exterior de la vivienda por medio del teléfono móvil o teléfonos fijos externos.

2.2.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

Canal de servicios		
Nivel de salida	dBµV	102
Frecuencia portadora	MHz	22,462
Desviación en frecuencia	KHz	± 300
Rechazo a ± 860 Khz	dB	20
Sensibilidad	dBm	-60
Rechazo al 2º armónico	dB	60
Respuesta amplitud frecuencia de entrada	MHz	10 - 2250
ROE	dB	< -10
Pérdidas en paso	dB	< 3
Salidas de Control Configuradas como interruptores		
Tensión conmutada máx.	V~	250
Corriente conmutada máx.	A~	2
Tensión conmutada máx.	V⎓	30
Corriente conmutada máx.	A⎓	5
General		
Tensión de alimentación	V⎓	12
Consumo máximo	W	5

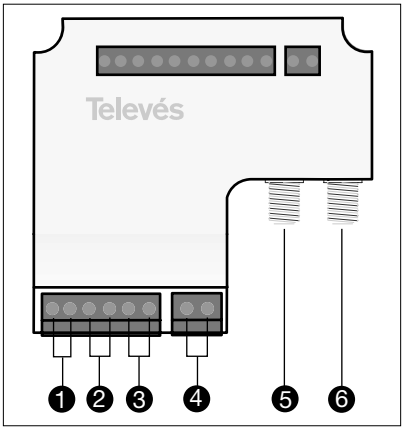
2.3.- DESCRIPCIÓN DE CONEXIONES.

Cada una de las entradas y salidas están dedicadas **exclusivamente** a una función determinada. Por simplicidad de uso no se ha contemplado la configuración de las mismas.



Conexión Detectores y Alimentación

1.- Conector para detector de botón de emergencia.
2.- Conector para detector de presencia (ref.: 7655).
3.- Conector para detector de humo (ref.: 7658).
4.- Conector para detector de agua (ref.: 7656).
5.- Conector para detector de gas (ref.: 7657).
6.- Conector de alimentación (12 Vdc).



Conexión de Actuadores y RF

1.- Conector de conmutación 1: electroválvula de gas.
2.- Conector de conmutación 2: electroválvula de agua.
3.- Conector de conmutación 3: electroválv. de calefacción.
4.- Conector de conmutación 4: electroválvula de riego.
5.- Conector de salida de RF.
6.- Conector de entrada de RF.

El Terminal de Entradas/Salidas y todos los detectores, excepto el de agua que se alimenta a pilas, se conectarán a la misma fuente de alimentación de 12V de corriente continua (Ref. 7674).

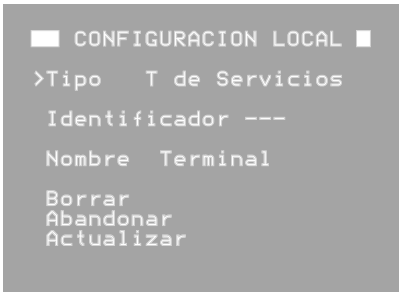
Cuando conecte los detectores de gas y humo, compruebe la configuración de relé normalmente abierta (NO), como se indica en las hojas técnicas de los diferentes detectores, para cablear con el Terminal de Entradas y Salidas.

3.- INCORPORAR EL TERMINAL DE ENTRADAS Y SALIDAS EN LA INSTALACIÓN.

Para que el Terminal de Entradas y Salidas forme parte de la instalación de la vivienda, sólo es necesaria la instalación del mismo ya que no necesita configuración.

Configuración: Realice los pasos que se describen a continuación en cada uno de los Monitores de video que existan en la vivienda:

- Estando la pantalla de Monitor de video apagada, acceda al "Menú Configuración" pulsando simultáneamente las teclas **MENU**, **DOWN** y **UP** y no las suelte hasta que la pantalla presente el fondo verde, en ese momento pulse la tecla **UP** y manténgala pulsada hasta que salga la pantalla que muestra el "MENU CONFIGURACIÓN".
- Sitúe el cursor en la opción "CONFIG. DISPOSITIVOS" y pulse **OK**.
- Sitúe el cursor en la primera opción seleccionable "Editar dispositivo" y pulse **OK**, aparecerá la siguiente pantalla (Pantalla 1):

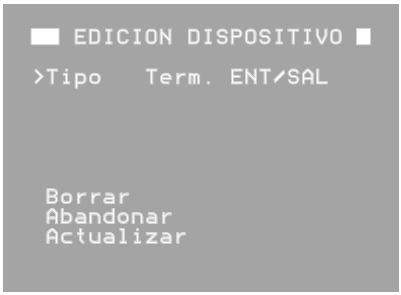


Pantalla 1

En la primera línea aparece el tipo de terminal que desea añadir a la lista, siempre aparece como primera opción "T de Servicios" (Terminal de Servicios).

Para seleccionar el Terminal de entradas y salidas, que es el usted quiere añadir en este momento, realice los siguientes pasos:

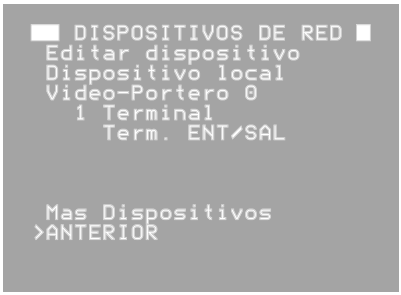
- Sitúe el cursor en la opción “Tipo” y pulse **OK**, tantas veces como sea necesario, hasta que aparezca “Term. ENT/SAL” (Terminal de entradas y salidas) en ese momento las opciones de la pantalla habrán cambiado (Pantalla 2):



Pantalla 2

- Sitúe el cursor en “Actualizar” y pulse **OK**.

El Terminal de entradas y salidas se habrá añadido a la lista de terminales instalados en el sistema y aparecerá una pantalla similar a la siguiente (Pantalla 3):



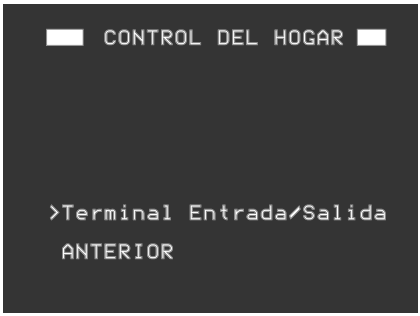
Pantalla 3

Si quiere modificar el estado de los actuadores de salida (llave de gas, llave de agua, calefacción y riego) consulte el **Apéndice B** *“Modificar el estado de los actuadores de salida”*.

4.- SUSTITUIR UN TERMINAL DE ENTRADAS Y SALIDAS POR OTRO EN UNA INSTALACIÓN.

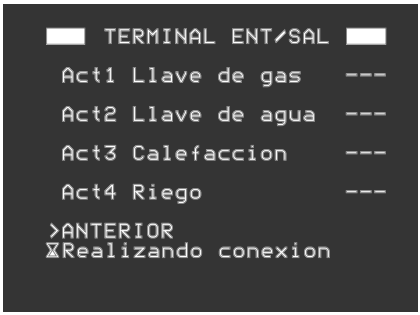
Realice los pasos que se describen a continuación:

- Retire el Terminal de entradas y salidas que quiere sustituir y coloque el nuevo.
- Realice las conexiones físicas.
- Compruebe su correcto funcionamiento, para ello:
    - Encienda el Monitor de video pulsando la tecla **ON** y acceda al *"MENU PRINCIPAL"* pulsando la tecla **MENU**.
    - Sitúe el cursor en la opción "CONTROL DEL HOGAR" y pulse **OK**, aparecerá la siguiente pantalla (Pantalla 4):



Pantalla 4

    - Sitúe el cursor en la opción *"TERMINAL ENT/SAL"* y pulse **OK**.



Pantalla 5

Una vez realizada la conexión, al lado de cada actuador nos indicará el estado del mismo (ON, OFF).

Supongamos que los cuatro actuadores permanecen en estado apagado (*"OFF"*), para cambiar su estado y así poder comprobar que funcionan correctamente, siga estos pasos:

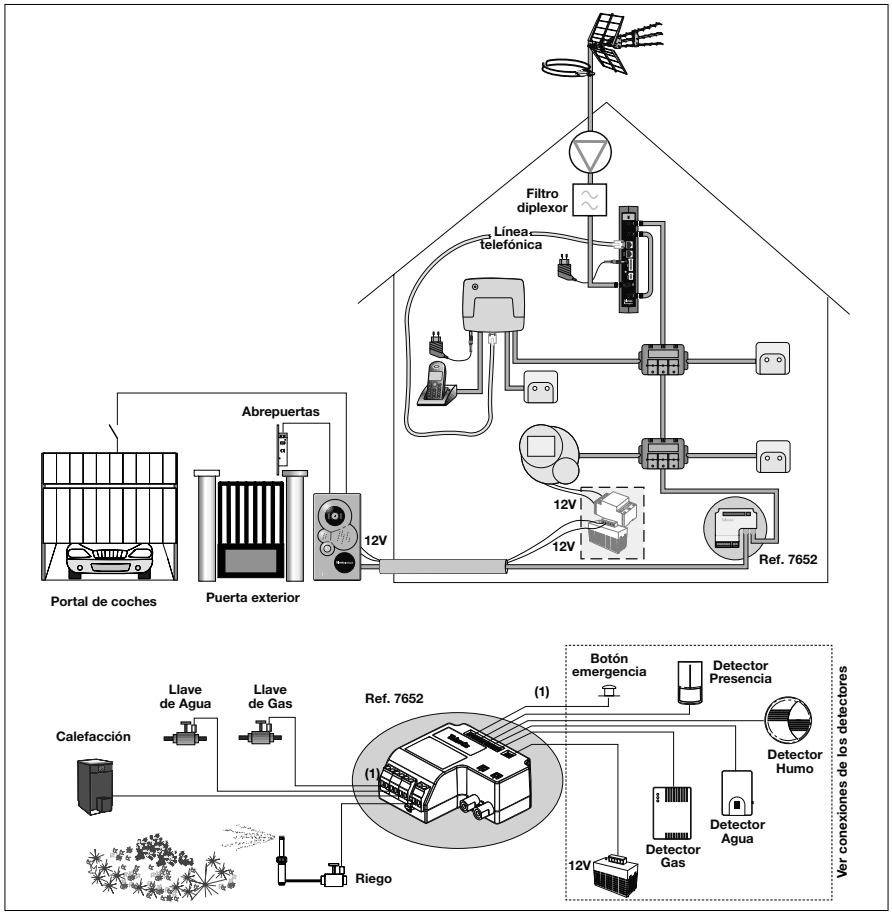
- Sitúe el cursor, por ejemplo, en el *"Act1"* y pulse **OK**. Durante unos segundos aparecerá a la izquierda un *"ON"* parpadeando y en la parte inferior de la pantalla aparece el texto *"Configurando..."*, cuando éste desaparezca, el *"ON"* dejará de parpadear y permanecerá fijo, esto significa que el cambio ha sido llevado a cabo y que el *"Actuador 1"* está en funcionamiento.

Para cambiar los otros tres actuadores de estado repita los pasos que se acaban de describir con cada uno de ellos.

Si todo funciona correctamente, la sustitución ha finalizado.

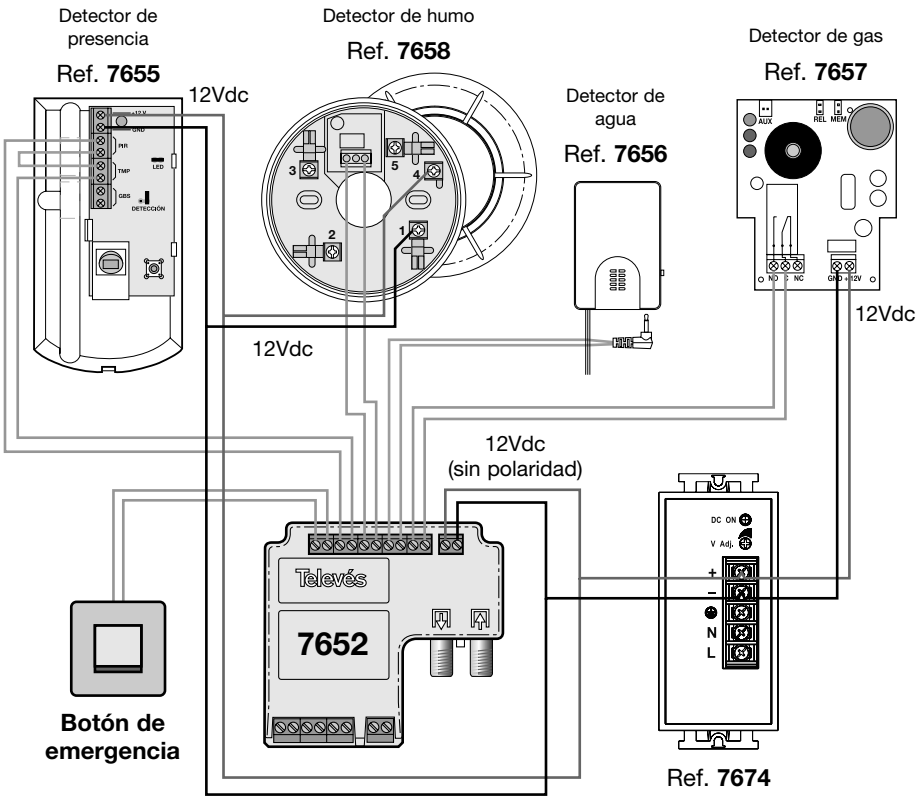
Apéndice A.- INSTALACIÓN Y CONEXIÓN FÍSICA DEL TERMINAL DE ENTRADAS Y SALIDAS.

Existen diversas formas de conectar el Terminal de Entradas y salidas, según las necesidades de instalación. En éste ejemplo se conectará dicho terminal partiendo del último derivador de la vivienda (el más alejado de la cabecera) y se utilizará su conector de salida de RF para conectarlo con el Videoportero, como se ve a continuación:



(1) *ver apdo. 2.3.- Descripción de Conexiones*

Conexiones de los detectores



Todos los detectores han de conectarse junto con el TES a una única alimentación tal como se indica en el dibujo.

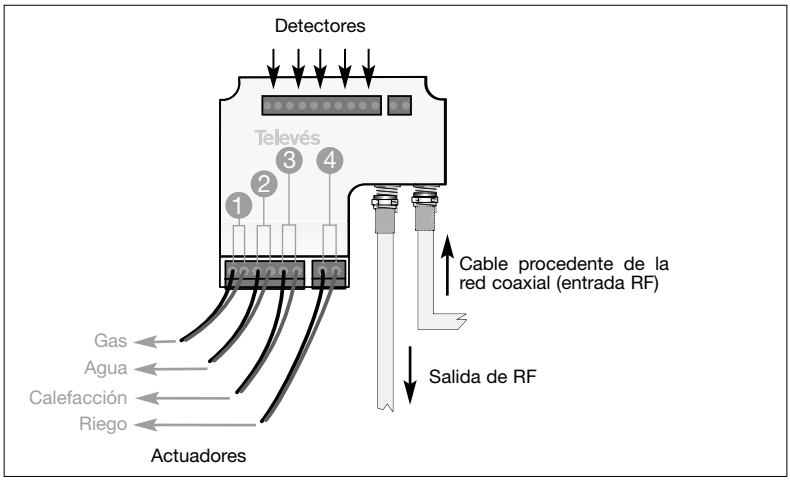
ATENCION: Tensión en 7655, 7657 y 7658 con polaridad

Para conectar el Terminal de Entradas y Salidas, una vez ubicado físicamente el terminal, realice las siguientes conexiones:

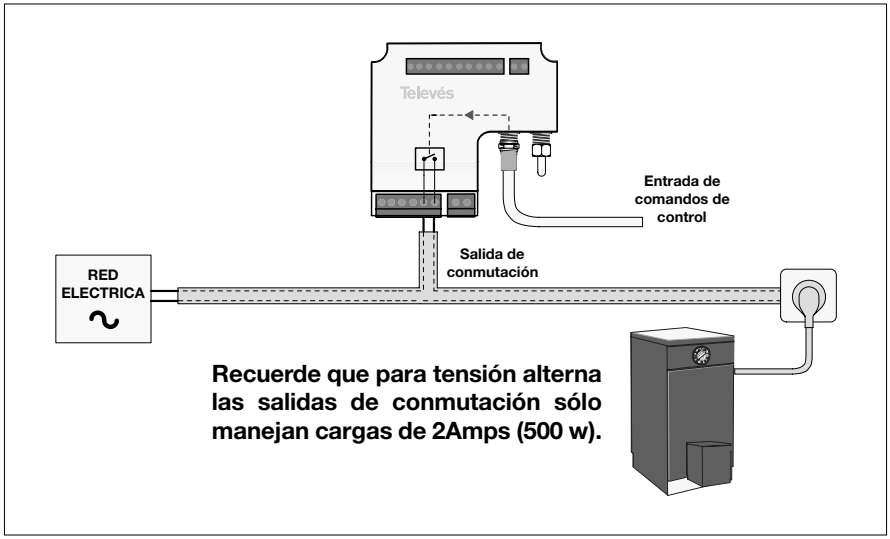
a.- Conecte el cable coaxial de entrada procedente de la red de televisión.

b.- Conecte el cable coaxial de salida procedente de Videoportero.

c.- Conecte los cables que van a los elementos del hogar (gas, agua, calefacción y riego) a controlar, teniendo en cuenta que las salidas de control van numeradas del 1 al 4 y dependerá de la conexión el que se controle uno u otro dispositivo, ya que existen comandos de control para cada una de dichas salidas, estos comandos se explican en el manual de usuario.



Al actuar en modo interruptor, la instalación habitual de los elementos del hogar (gas, agua, calefacción y riego) asociados a cada una de las salidas será el como el mostrado en la siguiente figura:


Televés
Entrada de comandos de control
Salida de conmutación
RED ELECTRICA
Recuerde que para tensión alterna las salidas de conmutación sólo manejan cargas de 2Amps (500 w).

d.- Para realizar la instalación de los detectores vea el apdo. *2.3.- Descripción de Conexiones* y tenga en cuenta que:

Detector de gas:

Conecte la salida, normalmente abierta, del detector (*ver hoja técnica del dispositivo*) a la entrada correspondiente del terminal.

Detector de humo:

Conecte la salida, normalmente abierta, del detector (*ver hoja técnica del dispositivo*) a la entrada correspondiente del terminal.

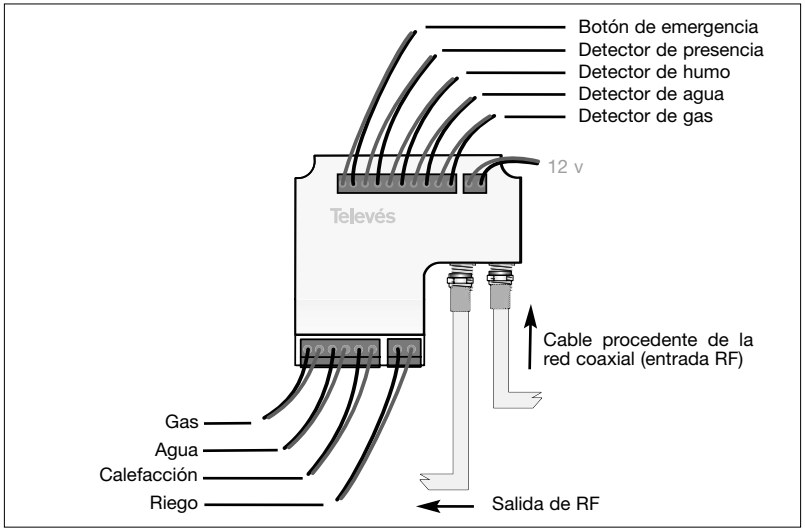
Detector de agua:

Conecte la salida del detector (*ver hoja técnica del dispositivo*) a la entrada correspondiente del terminal.

Detector de presencia:

Conecte la salida normalmente cerrada (NC) del detector (*ver hoja técnica del* detector) a la entrada correspondiente del terminal.

e.- Realizar la conexión de alimentación DC a 12V, se utilizará la misma fuente que alimenta los detectores.



Todas las salidas de los detectores son flotantes, por lo que no hay que tener cuidado con la polaridad.

Comprobar que la instalación se ha realizado de manera correcta, para ello se conectarán las alarmas desde el Monitor de Video (MV) y se harán saltar los detectores de la siguiente manera:

Detector de gas (**Ref. 7657**): mediante un encendedor sin llama, aplicado cerca del sensor durante unos 15 segundos.

Detector de intrusión (**Ref. 7655**): realizar algún movimiento delante del sensor (se encenderá el LED rojo).

Detector óptico de humo (**Ref. 7658**): presionar durante unos segundos el botón que aparece en el frontal del sensor.

Detector de inundación (**Ref. 7656**): realizar contacto eléctrico entre los dos pines de la sonda del sensor.

Botón de emergencia: pulsar el botón.

Si la instalación es correcta, las alarmas correspondientes aparecerán como ACTIVAS.

Apéndice B.- MODIFICAR EL ESTADO DE LOS ACTUADORES DE SALIDA

Si desea modificar el estado de los actuadores de salida (llave de gas, llave de agua, calefacción y riego), puede hacerlo a través de un teléfono conectado a un terminal de servicios siguiendo los pasos que se describen a continuación:

ACTIVAR (ON):

- Marque # ✱ (escuchará tono continuo).
- 3 8 Abrir llave de gas[2].
- 4 8 Abrir llave de agua.
- 5 8 Encender la calefacción.
- 6 8 Encender el riego.
- Escuchará tono continuo[1].

DESACTIVAR (OFF):

- Marque # ✱ (escuchará tono continuo).
- 3 9 Cerrar llave de gas.
- 4 9 Cerrar llave de agua.
- 5 9 Apagar la calefacción.
- 6 9 Apagar el riego.
- Escuchará tono continuo[1].

Nota[1]: Si escucha tono DISCONTINUO, cuelgue y repita la operación (no se ha realizado correctamente).

Nota[2]: Compruebe que el rearme manual de la electroválvula ha sido accionado.

Apéndice C.- RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Incorporar el Terminal de Entradas y Salidas a la instalación.

Al finalizar la configuración del Terminal de Entradas y Salidas, en el Monitor de Video (MV) pueden aparecer alguno de los siguientes mensajes de error.

Mensaje de error	**Motivo**	**Solución**
ERR: Lista completa	La lista del MV no admite mas dispositivos.	Elimine alguno de los dispositivos de la lista para poder incluir el Terminal de Entradas y Salidas. ***Importante:*** *Eliminar un dispositivo de la lista del MV no significa que se elimine ni desconfigure el sistema.*
Disp. no instalado	El Terminal de Entradas y Salidas no se ha dado de alta en el sistema	Realizar los pasos que se indican en el apartado “Incorporar el Terminal de Entradas y Salidas”.
Inf. no disponible	El sistema está ocupado y no puede atender su petición en ese momento	Reinténtelo de nuevo mas tarde

Televés

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY

Fabricante / *Fabricante / Fabricant / Manufacturer*:	**Televés S.A.**
Dirección/ *Direção / Adresse / Address*:	**Rúa B. Conxo, 17** **15706 Santiago de Compostela** **SPAIN**
NIF / *VAT*:	**A-15010176**

Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:
Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:
Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:
Declare under our own responsibility the conformity of the product:

Referencia / *Referencia / Référence / Reference:*	**7652**
Descripción / Descrição / *Description / Description*:	**I/O Terminal**
Marca / *Marca / Marque / Trademark*:	**Televés**

Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se han utilizado las siguientes normas:

Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas:

Avec les spécifications des Directives 73 / 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:

With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:

EN 50083-1: 1993 / A1: 97
EN 55022: 1998
EN 55024: 1998
EN 50083-2: 2001

Santiago de Compostela, 11/07/2006

CE

José L. Fernandez Carnero
Technical director

GARANTÍA:

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los paises de la UE. En los paises no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, **Televés S.A.** se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. **Televés S.A.** cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de **Televés S.A.**

Red Comercial Nacional

A CORUÑA C.P. 15011
Gregorio Hernández 8.
Tfnos.: 981 27 47 31 /981 27 22 10
Fax: 981 27 16 11
coruna@televes.com

ALMERÍA C.P. 04008
Campogrís 9.
Tfno.: 950 23 14 43
Fax: 950 23 14 43
almeria@televes.com

BADAJOZ C.P. 06010
C/Jacobo Rodríguez,
Pereira, nº11-Oficina
Tfno.: 924 20 74 83
Móvil: 670 70 21 93
Fax: 924 20 01 15
saherco@terra.es

BARCELONA C.P. 08940
C/ Sant Ferrán, 27
Cornellá - Barcelona
Tfnos.: 93 377 08 62 /93 474 29 50
Fax: 93 474 50 06
barcelona@televes.com

BILBAO C.P. 48150
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B
Sangroniz-Sondika
Tfnos.: 94 471 12 02 /94 471 24 78
Fax: 94 471 14 93
bilbao@televes.com

BURGOS C.P. 09188
C/Campanero, 3, S. Adrián de Juarros
Tfno.: 947 56 04 58
Móvil: 670 73 75 86
emilianovarga@amena.com

GIJÓN C.P. 33210
C/Japón, 14
Tfnos.: 985 15 25 50 /985 15 29 67
Fax : 985 14 63 89
gijon@televes.com

LAS PALMAS C.P. 35006
Gral. Mas de Gaminde 26
Tfnos.: 928 23 11 22 /928 23 12 42
Fax: 928 23 13 66
laspalmas@televes.com

LOGROÑO C.P. 26004
San Prudencio 19. bajo
Tfno.: 941 23 35 24
Fax: 941 25 50 78
r.grijalba@cgac.es

MADRID C.P. 28005
Paseo de los Pontones 11
Tfnos.: 91 474 52 21 /91 474 52 22
Fax: 91 474 54 21
madrid@televes.com

MÁLAGA C.P. 29006
C/ La Boheme 55
Pol. Ind. Alameda 2
malaga@televes.com

MURCIA C.P. 30010
Polígono Conver - C/ Rio Pliego 22
Tfnos.: 968 26 31 44 /968 26 31 77
Fax: 968 25 25 76
murcia@televes.com

PALMA DE MALLORCA C.P. 07007
Ferrer de Pallares 45. bajo D.
Tfno.: 971 24 70 02
Fax: 971 24 53 42
mallorca@televes.com

PAMPLONA C.P. 31007
Avda. Sancho el Fuerte 5
Tfno.: 948 27 35 10
Fax: 948 17 41 49
jazpeitia@cin.es

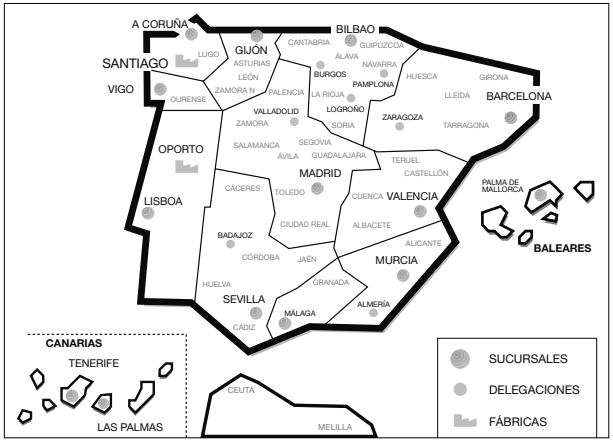
SEVILLA C.P. 41008
Pol. Ind. Store - C/ A-6. Nave 5
Tfnos.: 95 443 64 50 /95 443 58 00
Fax: 95 443 96 93
sevilla@televes.com

TENERIFE C.P. 38108
Avda. El Paso, 25 -
Los Majuelos- La Laguna
Tfnos.: 922 31 13 14 /922 31 13 16
Fax: 922 31 13 33
tenerife@televes.com

VALENCIA C.P. 46022
Plaza Jordi San Jordi s/n
Tfnos.: 96 337 12 01 /96 337 12 72
Fax: 96 337 06 98
valencia@televes.com

VIGO C.P. 36204
Escultor Gregorio Fernández, 5
Tfnos.: 986 42 33 87 /986 42 40 44
Fax: 986 42 37 94
vigo@televes.com

ZARAGOZA C.P. 50002
C/ Monasterio de Alahón 1-3
Tfno.: 976 41 12 73
Fax: 976 59 86 86
zaragoza@televes.com



Red Comercial Internacional

TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA

MAIA - OPORTO
Via . Dr Francisco Sa Carneiro. Lote 17.
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARCA
Tel/Fax.: 00 351 22 9478900
GSM: 00 351 968581614
televes.pt@televes.com

LISBOA
C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.
Tel.: 351 21 7932537
Fax: 351 21 7932418
televes.lisboa.pt@televes.com

TELEVES FRANCE S.A.R.L.
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St Thibault des Vignes FRANCE
Tél.: +33 (0)1 60 35 92 10
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40
televes.fr@televes.com

TELEVES ITALIA S.r.l.
Viale Liguria 24
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)
Fax: (+39)-0255307363
televes.it@televes.com

TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: 9714 88 343 44
Fax: 9714 88 346 44
televes.me@televes.com

TELEVES UNITED KINGDOM LTD
Unit 11 Hill Street, Industrial State
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.
(United Kingdom)
Tel.: 44 01 633 87 58 21
Fax: 44 01 633 86 63 11
televes.uk@televes.com

Televes

Rúa B. de Conxo, 17
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62
televes@televes.com **www.televes.com**

103005-00